



Distr.
GENERAL

S/16062
21 October 1983
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٢١ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣
وموجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه نص المذكرة المؤرخة في ٢٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣ والموجهة من سعادة الدكتورة نورا أستورغا ، وزيرة خارجية جمهورية نيكاراغوا بالنيابة ، الى سعادة السيد ادغارد وباز بارنيكا ، وزير خارجية هندوراس .

" سيدى ،

" أكتب اليكم لأسترعي انتباهكم الى الاحداث الخطيرة التالية .

" بتاريخ ١٨ تشرين الاول / أكتوبر ١٩٨٣ قامت في الساعة ٣.٠٥ صباحاً جماعة يتراوح عددها على وجه التقريب بين ٢٥٠ و ٣٠٠ شخصا من مرتقة سوموزا القادمين من اراضي هندوراس ، بغزو قرية بانتاسما الواقعة على بعد ١٨ كيلومترا شمال - غرب سان رفائيل ديل نورتي ، بمدينة خينوتيجا وهاجمت السكان المدنيين الذين يتألف معظمهم من الفلاحين العاملين في التعاونيات ، وقتلت ٤٧ منهم ونتيجة لهذا العمل الاجرامي ، دمرت قرية بانتاسما عن آخرها .

" وانكم لتعلمون أن هذا الهجوم الهجمي واللاانساني يشكل جريمة من جرائم ابادة الجنس ، التي سبق تعريفها بأنها الابادة الجماعية للسكان الأبرياء .

" اننا نعتقد ان احداثا كذلك الموصوفة اعلاه ينبغي ان تدفع حكومتكم الى التفكير في مسألة تواطؤ السلطات الهندوراسية واشتراكها في ارتكاب مثل هذه الأعمال الاجرامية التي لا يمكن أن تحدث لو رفضت حكومة هندوراس أن تسمح باستخدام اراضيها

قاعدة لأعمال العدوان على نيكاراغوا . ومن الواضح أن هذا يستدعي أن تمارس السلطات الهندوراسية بصورة كاملة الحقوق التي تتمتع بها هندوراس بوصفها دولة ذات سيادة ، دون وضع سيادتها في موضع التبعية لمخططات التدخل التي وضعتها حكومة الولايات المتحدة التي تورط الجيش الهندوراسي بصورة متزايدة في التنفيذ المباشر لأعمال الارهاب ضد نيكاراغوا .

" ان حكومة نيكاراغوا ، اذ تقدم هذا الاحتجاج الرسمي البالغ الشدة الى حكومة هندوراس ، تطلب من سلطات ذلك البلد أن تتخذ اجراءات تضمن عدم استخدام أراضيها في ارتكاب أعمال العدوان وابداء الجنس ضد سكان نيكاراغوا .

" واقبلوا ، ياسيدى ، اسمى آيات تقديرى .

(توقيع) نورا استورغا
وزيرة الخارجية بالنيابة

وأكون ممتنا لو تفضلتم بالاعداد لتعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خافيير تشامورو مورا
السفير
الممثل الدائم لنيكاراغوا لدى
الامم المتحدة
